



Bruksela, 25 listopada 2025 r.  
(OR. en)

15108/25

---

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2025/0344(NLE)

---

---

ECOFIN 1485  
UEM 538  
FIN 1323  
*EIB*  
*ECB*

#### AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

---

Dotyczy:           DECYZJA WYKONAWCZA RADY zmieniająca decyzję wykonawczą  
z dnia 4 maja 2022 r. w sprawie zatwierdzenia oceny planu odbudowy  
i zwiększania odporności Bułgarii

---

**DECYZJA WYKONAWCZA RADY (UE) 2025/...**

**z dnia ...**

**zmieniająca decyzję wykonawczą z dnia 4 maja 2022 r.  
w sprawie zatwierdzenia oceny planu odbudowy i zwiększania odporności Bułgarii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/241 z dnia 12 lutego 2021 r. ustanawiające Instrument na rzecz Odbudowy i Zwiększania Odporności<sup>1</sup>, w szczególności jego art. 20 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 57 z 18.2.2021, s. 17, ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2021/241/oj>.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Po przedłożeniu przez Bułgarię w dniu 15 października 2021 r. krajowego planu odbudowy i zwiększania odporności (zwanego dalej „RRP”) Komisja przedstawiła Radzie wniosek dotyczący pozytywnej oceny tego planu. W dniu 4 maja 2022 r. Rada zatwierdziła pozytywną ocenę w drodze decyzji wykonawczej<sup>2</sup> (zwanej dalej „decyzją wykonawczą Rady z dnia 4 maja 2022 r.”). Decyzja wykonawcza Rady z dnia 4 maja 2022 r. została zmieniona decyzjami wykonawczymi Rady z dnia 8 grudnia 2023 r.<sup>3</sup> i z dnia 18 lipca 2025 r.<sup>4</sup>
- (2) W dniu 9 października 2025 r. Bułgaria zwróciła się do Komisji z uzasadnionym wnioskiem o przedstawienie wniosku dotyczącego zmiany decyzji wykonawczej Rady z dnia 4 maja 2022 r. zgodnie z art. 21 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2021/241 ze względu na to, że realizacja RRP częściowo nie jest już możliwa z uwagi na obiektywne okoliczności. Na tej podstawie Bułgaria przedłożyła zmieniony RRP.

#### ***Aktualizacje na podstawie art. 21 rozporządzenia (UE) 2021/241***

- (3) Zmiany RRP przedłożone przez Bułgarię z uwagi na obiektywne okoliczności dotyczą 86 działań.
- (4) Bułgaria wyjaśniła, że realizacja jednego działania częściowo nie jest już możliwa ze względu na znaczny wzrost kosztów realizacji działania spowodowany inflacją. Dotyczy to działania C11.II Modernizacja opieki długoterminowej. Na tej podstawie Bułgaria zwróciła się o zmianę tego działania. W związku z czym decyzję wykonawczą Rady z dnia 4 maja 2022 r. należy odpowiednio zmienić.

---

<sup>2</sup> Zob. dokumenty ST 8091/22 i ST 8091/22 ADD 1 na stronie <http://register.consilium.europa.eu>.

<sup>3</sup> Zob. dokumenty ST 15837/23 INIT; ST 15837/23 ADD 1 na stronie <http://register.consilium.europa.eu>.

<sup>4</sup> Zob. dokumenty ST 11242/25 i ST 11242/25 ADD 1 na stronie <http://register.consilium.europa.eu>.

- (5) Bułgaria wyjaśniła, że realizacja pięciu działań częściowo nie jest już możliwa z powodu nieoczekiwanych opóźnień we wdrażaniu. Dotyczy to działań: C1.I4 Centra dla młodzieży; C4.I9 Program dotacji – renowacja budynków mieszkalnych; C10.I4 Poprawa jakości i trwałości usług ochroniarskich; C12.I4 Ustanowienie lotniczego systemu pogotowia ratunkowego oraz C13.I1 Ustanowienie systemu informacyjnego o gospodarstwach domowych dotkniętych ubóstwem energetycznym i znajdujących się w trudnej sytuacji. Na tej podstawie Bułgaria zwróciła się o zmianę wyżej wymienionych działań. W związku z czym decyzję wykonawczą Rady z dnia 4 maja 2022 r. należy odpowiednio zmienić.
- (6) Bułgaria wyjaśniła, że 12 działań zmieniono, by wdrożyć rozwiązania alternatywne, które lepiej przyczynią się do osiągnięcia ich pierwotnego celu. Dotyczy to działań: C1.I3 Świadczenie szkoleń w zakresie umiejętności cyfrowych; C2.I1 Program na rzecz przyspieszenia ożywienia gospodarczego i transformacji poprzez badania naukowe i innowacje; C4.R1 Ustanowienie Krajowego Funduszu na rzecz Dekarbonizacji; C4.R6 Wspieranie produkcji energii elektrycznej z zasobów odnawialnych; C4.R11 Poprawa ładu korporacyjnego przedsiębiorstw państwowych w sektorze energetycznym; C13.R1 Ramy zarządzania ubóstwem energetycznym i przygotowanie liberalizacji rynku detalicznego; C8.R1 Strategiczne ramy transportowe; C8.R4 Zintegrowany transport publiczny; C10.R7 Poprawa ram zarządzania przedsiębiorstwami państwowymi; C11.I2 Zapewnienie urzędzeń wspomagających osobom z trwałą niepełnosprawnością; C11.I5 Modernizacja Agencji Zatrudnienia; oraz C12.I1 Modernizacja placówek szpitalnych. Na tej podstawie Bułgaria zwróciła się o zmianę wyżej wymienionych działań. Z uwagi na fakt, że okoliczności te uzasadniają zmianę działań, należy odpowiednio zmienić decyzję wykonawczą Rady z dnia 4 maja 2022 r.

- (7) Bułgaria wyjaśniła, że 68 działań zmieniono z myślą o wdrożeniu z myślą o wdrożeniu lepszych alternatyw umożliwiających zmniejszenie obciążenia administracyjnego i uproszczenie wdrażania decyzji wykonawczej Rady z dnia 4 maja 2022 r., a jednocześnie osiągnięcie zakładanych celów tych działań. Dotyczy to działań: C1.R1 Reforma edukacji przedszkolnej i szkolnej oraz uczenia się przez całe życie; C1.I1 Ośrodki STEM i innowacje w edukacji; C1.I2 Modernizacja infrastruktury edukacyjnej; C2.R1 Wspólna polityka rozwoju badań naukowych i innowacji; C2.I2 Zwiększenie zdolności innowacyjnych Bułgarskiej Akademii Nauk; C3.I1 Program wsparcia publicznego na rzecz rozwoju okręgów przemysłowych, parków i podobnych terytoriów oraz przyciągania inwestycji („AttractInvestBG”); C3.I2 Program transformacji gospodarczej; C4.R5 Punkt Kompleksowy ds. Renowacji; C4.R7 Uwolnienie potencjału technologii wodorowych oraz produkcji i dostaw wodoru; C4.R10 Dekarbonizacja sektora energetycznego; C4.I1 Wsparcie na renowację zasobów budowlanych; C4.I2 Wsparcie dla gospodarstw domowych na rzecz energii ze źródeł odnawialnych; C4.I3 Wsparcie energooszczędnych systemów oświetlenia ulicznego; C4.I4 Transformacja cyfrowa sieci przesyłowej energii elektrycznej; C4.I7 Zwiększenie wykorzystania energii ze źródeł odnawialnych ze źródeł geotermalnych C4.I8 Krajowa infrastruktura magazynowania energii elektrycznej (RESTORE); C6.R1 Aktualizacja ram strategicznych sektora rolnego; C6.I1 Fundusz na rzecz wspierania transformacji technologicznej i ekologicznej rolnictwa; C6.I2 Cyfryzacja procesów „od pola do stołu”; C7.R2 Efektywne wykorzystanie widma częstotliwości radiowych; C7.I1 Wdrażanie infrastruktury cyfrowej na dużą skalę; C7.I2 Budowa, rozwój i optymalizacja cyfrowego systemu TETRA i sieci radiowej; C8.R2 Bezpieczeństwo ruchu drogowego;

C8.R3 Zrównoważona mobilność miejska; C8.R5 Mobilność elektryczna; C8.I1 Tabor kolejowy; C8.I5 Bezpieczeństwo ruchu drogowego; C8.I6 Linia metra w Sofii nr 3; C8.I7 Zielona mobilność – program pilotażowy wspierający zrównoważoną mobilność miejską; C8.I8 Urządzenia do monitorowania lub konserwacji torów kolejowych i linii napowietrznych; C8.I9 Renowacja infrastruktury kolejowej; C8.I10 Nowy tabor na metro w Sofii; C9.R2 Kontynuacja reformy sektora wodnego; C10.R1 Dostępny, skuteczny i przewidywalny wymiar sprawiedliwości; C10.R2 Antykorupcyjne; C10.R4 Wzmocnienie postępowań upadłościowych; C10.R5 Reforma cyfrowa bułgarskiego sektora budowlanego; C10.R6 Reforma rejestru w celu uwolnienia potencjału administracji elektronicznej; C10.R8 Wzmocnienie ram przeciwdziałania praniu pieniędzy; C10.R10 Zamówienia publiczne; C10.R11 Przedsiębiorcza Bułgaria; C10.I1 Wzmocnienie, dalszy rozwój i wykorzystanie jednolitego systemu informacyjnego sądów; C10.I2 Cyfryzacja kluczowych procesów sądowych w wymiarze sprawiedliwości administracyjnej; C10.I3 Przekształcenie infrastruktury informacyjnej i komunikacyjnej w prokuraturze; C10.I6 Wspieranie fazy pilotażowej wprowadzenia modelowania informacji o budynku; C10.I7 Jednolity system informacyjny w zakresie planowania przestrzennego, projektowania inwestycji i pozwoleń na budowę; C10.I10 System Monitorstat; C10.I11 Zapewnienie odpowiedniego środowiska informacyjnego i administracyjnego na potrzeby realizacji planu odbudowy i zwiększania odporności; C11.R1 Reforma systemu dochodu minimalnego; C11.R2 Reforma usług społecznych; C11.I3 Rozwój gospodarki społecznej; C11.I4 Modernizacja Agencji Pomocy Społecznej; C11.I6 Rozwój sektora kultury i sektora kreatywnego;

C11.I7 Digitalizacja zbiorów archiwalnych; C12.R1 Modernizacja strategicznych ram sektora opieki zdrowotnej; C12.R2 Rozwój e-zdrowia i krajowego systemu informacji zdrowotnej; C12.R3 Zwiększenie atrakcyjności zawodów związanych z opieką zdrowotną i promowanie bardziej równomiernego rozmieszczenia pracowników służby zdrowia na całym terytorium; C12.R4 Ramy strategiczne i plan zwiększenia dostępności opieki podstawowej i ambulatoryjnej; C12.R5 Wspieranie lepszego prowadzenia profilaktycznych badań przesiewowych; C12.R6 Plan nowoczesnej edukacji zdrowotnej w szkołach; C12.I2 Ośrodki diagnozy interwencyjnej i leczenia wewnątrznaczyniowego chorób mózgowo-naczyniowych; C12.I3 Modernizacja opieki psychiatrycznej; C12.I5 Krajowa platforma cyfrowa na rzecz diagnostyki medycznej; C12.I7 Rozwój opieki ambulatoryjnej; C13.R2 Przejrzystość procedur przyłączeniowych w odniesieniu do nowych zdolności w zakresie odnawialnych źródeł energii i magazynowania; C13.R3 Poprawa funkcjonowania rynku bilansującego i umożliwienie reagowania na zapotrzebowanie; C13.I2 Środek scale-up: Krajowa infrastruktura magazynowania energii elektrycznej (RESTORE); C13.I3 Instalacja systemów fotowoltaicznych i dostawa pojazdów elektrycznych dla zakładów usług społecznych; oraz C13.I4 Wsparcie nowych zdolności wytwarzania energii elektrycznej ze źródeł odnawialnych i magazynowania energii elektrycznej. Na tej podstawie Bułgaria zwróciła się o zmianę tych działań. W związku z czym decyzję wykonawczą Rady z dnia 4 maja 2022 r. należy odpowiednio zmienić.

- (8) W następstwie obniżenia poziomu realizacji działań zgodnie z art. 21 rozporządzenia (UE) 2021/241, Bułgaria zwróciła się o możliwość wykorzystania zasobów uwolnionych dzięki obniżeniu poziomu ich realizacji, aby dodać jedno nowe działanie i podnieść poziom realizacji trzech działań. Dotyczy to działań: C11.I8 Infrastruktura kultury; C11.I2 Zapewnienie urządzeń wspomagających osobom z trwałą niepełnosprawnością; C11.I5 Modernizacja Agencji Zatrudnienia; oraz C12.I1 Modernizacja placówek szpitalnych. Na tej podstawie Bułgaria zwróciła się o podniesienie poziomu realizacji trzech działań (C11.I2 Zapewnienie urządzeń wspomagających osobom z trwałą niepełnosprawnością; C11.I5 Modernizacja Agencji Zatrudnienia; C12.I1 Modernizacja placówek szpitalnych) oraz o dodanie jednego nowego działania, tj. (C11.I8 Infrastruktura kultury).

### ***Rozkład kamieni milowych i wartości docelowych***

- (9) Należy zmienić rozkład kamieni milowych i wartości docelowych w transzach, aby uwzględnić zmiany w RRP i w orientacyjnym harmonogramie przedstawione przez Bułgarię.

### ***Ocena dokonana przez Komisję***

- (10) Komisja oceniła zmieniony RRP według kryteriów oceny określonych w art. 19 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2021/241.

### **Zasada „Nie czyn poważnych szkód”**

- (11) Zgodnie z art. 19 ust. 3 lit. d) i kryterium 2.4 załącznika V do rozporządzenia (UE) 2021/241 zmieniony plan odbudowy i zwiększania odporności ma przyczynić się do zapewnienia, aby żadne z działań (rating A) służących realizacji reform i projektów inwestycyjnych ujętych w RRP nie czyniło poważnych szkód dla celów środowiskowych w rozumieniu art. 17 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/852<sup>5</sup> (zasada „nie czyn poważnych szkód”).
- (12) W zmienionym RRP oceniono zgodność z zasadą „nie czyn poważnych szkód” zgodnie z metodyką określoną w zawiadomieniu Komisji 2021//C58-01 „Wytyczne techniczne dotyczące stosowania zasady »nie czyn poważnych szkód« na podstawie rozporządzenia ustanawiającego Instrument na rzecz Odbudowy i Zwiększania Odporności”<sup>6</sup>. Zmiany wprowadzone w działaniach poprzez zmiany RRP nie wpływają na ocenę, jaką przeprowadzono w odniesieniu do pierwotnej wersji RRP. W odniesieniu do nowej inwestycji wprowadzonej w RRP (C11.I8 Infrastruktura kultury) Bułgaria przedstawiła ocenę zgodności działania w odniesieniu do zasady „nie czyn poważnych szkód”, zgodnie z zawiadomieniem Komisji C/2023/111 „Wytyczne techniczne dotyczące stosowania zasady »nie czyn poważnych szkód« na podstawie rozporządzenia ustanawiającego Instrument na rzecz Odbudowy i Zwiększania Odporności”<sup>7</sup>. Dzięki informacjom można stwierdzić, że zmieniony RRP powinien pozwolić zapewnić, by żadne działanie nie czyniło poważnych szkód w rozumieniu art. 17 rozporządzenia (UE) 2020/852.

---

<sup>5</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/852 z dnia 18 czerwca 2020 r. w sprawie ustanowienia ram ułatwiających zrównoważone inwestycje, zmieniające rozporządzenie (UE) 2019/2088 (Dz.U. L 198 z 22.6.2020, s. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj>).

<sup>6</sup> Dz.U. C 58, 18.2.2021, s. 1.

<sup>7</sup> Dz.U. C, C/2023/111, 11.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2023/111/oj>.

### ***Przyczynianie się do transformacji cyfrowej***

- (13) Zgodnie z art. 19 ust. 3 lit. f) oraz kryterium 2.6 załącznika V do rozporządzenia (UE) 2021/241 zmieniony RRP zawiera działania, które przyczyniają się w dużym stopniu (rating A) do transformacji cyfrowej lub do sprostania związanym z tym wyzwaniom. Działania wspierające realizację celów cyfrowych stanowią kwotę wynoszącą 20,7 % łącznej alokacji w ramach zmienionego RRP, obliczoną zgodnie z metodyką określoną w załączniku VII do rozporządzenia (UE) 2021/241.
- (14) Pozytywna ocena wkładu w transformację cyfrową zawarta w decyzji wykonawczej Rady z dnia 4 maja 2022 r. jest nadal aktualna. Zmieniony RRP wiąże się z ograniczeniem poziomów realizacji dwóch działań i dodaniem jednej nowej inwestycji C11.I8 Infrastruktura kultury, która przyczynia się do transformacji cyfrowej lub do sprostania związanym z tym wyzwaniom. Pomimo ograniczenia poziomów realizacji uwzględnienie nowego działania C11.I8 Infrastruktura kultury prowadzi do nieznacznego zwiększenia wkładu RRP.

### ***Koszt***

- (15) Zgodnie z art. 19 ust. 3 lit. i) rozporządzenia (UE) 2021/241 i kryterium 2.9 załącznika V do tego rozporządzenia przedstawione w zmienionym RRP uzasadnienie kwoty szacunkowego łącznego kosztu zmienionego RRP jest w umiarkowanym stopniu (rating B) racjonalne i wiarygodne, jest zgodne z zasadą efektywności kosztowej i proporcjonalne do spodziewanego wpływu na krajową gospodarkę i społeczeństwo.

- (16) Zgodnie z przekazanymi informacjami z oceny szacunkowych kosztów nowego działania oraz istniejących działań, których zmiany pociągnęły za sobą nową ocenę kosztów, wynika, że większość kosztów jest uzasadniona i wiarygodna. Tylko w niektórych przypadkach przedstawione szczegółowe informacje na temat metodyki i założeń wykorzystanych do oszacowania kosztów były ograniczone. Ponadto zmiany w szacunkach kosztów związanych z pozostałymi zmienionymi działaniami były uzasadnione, proporcjonalne do nowych zmienionych wartości docelowych i poparte szczegółowymi obliczeniami i dowodami, przez co nie zmieniła się racjonalność i wiarygodność tych szacunków kosztów w porównaniu z pierwotnym RRP. Prócz tego szacunkowy łączny koszt RRP jest zgodny z zasadą efektywności kosztowej i proporcjonalny do spodziewanego wpływu na krajową gospodarkę i społeczeństwo.

***Wszelkie pozostałe kryteria oceny***

- (17) Komisja jest zdania, że zmiany przedstawione przez Bułgarię nie mają wpływu na pozytywną ocenę RRP określoną w decyzji wykonawczej Rady z dnia 4 maja 2022 r., jeśli chodzi o adekwatność, skuteczność, efektywność i spójność RRP w świetle kryteriów oceny określonych w art. 19 ust. 3 lit. a), b), c), da), db), e), g), h), j) i k) rozporządzenia (UE) 2021/241.

### **Pozytywna ocena**

- (18) Po dokonaniu przez Komisję pozytywnej oceny zmienionego RRP, zawierającej stwierdzenie, że plan ten spełnia w zadowalający sposób kryteria oceny określone w rozporządzeniu (UE) 2021/241, zgodnie z art. 20 ust. 2 tego rozporządzenia i załącznikiem V do tego rozporządzenia, należy określić reformy i projekty inwestycyjne niezbędne do zrealizowania zmienionego RRP, odpowiednie kamienie milowe, wartości docelowe i wskaźniki, a także kwotę udostępnianą przez Unię na wdrożenie zmienionego RRP.

### **Wkład finansowy**

- (19) Szacunkowy łączny koszt zmienionego RRP Bułgarii wynosi 6 174 106 145 EUR. Ponieważ kwota szacunkowego łącznego kosztu zmienionego RRP jest równa zaktualizowanemu maksymalnemu wkładowi finansowemu udostępnionemu Bułgarii, wkład finansowy określony zgodnie z art. 4a rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1755<sup>8</sup> i art. 20 ust. 4 i art. 21a ust. 6 rozporządzenia (UE) 2021/241, przydzielony na zmieniony RRP Bułgarii, powinien wynosić 6 174 106 145 EUR. W związku z tym wkład finansowy udostępniony Bułgarii pozostaje bez zmian.

---

<sup>8</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1755 z dnia 6 października 2021 r. ustanawiające pobrexitową rezerwę dostosowawczą (Dz.U. L 357 z 8.10.2021, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1755/oj>).

- (20) Niniejsza decyzja powinna pozostawać bez uszczerbku dla wyniku wszelkich procedur dotyczących przyznawania funduszy unijnych w ramach jakiegokolwiek programu UE innego niż Instrument na rzecz Odbudowy i Zwiększania Odporności lub procedur dotyczących zakłóceń funkcjonowania rynku wewnętrznego, które mogą zostać wszczęte, w szczególności na mocy art. 107 i 108 Traktatu. Niniejsza decyzja nie uchyla obowiązku powiadomienia Komisji przez państwo członkowskie, na podstawie art. 108 TFUE, o przypadkach potencjalnej pomocy państwa.
- (21) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję wykonawczą Rady z dnia 4 maja 2022 r. Dla zachowania jasności należy zastąpić w całości załącznik do decyzji wykonawczej Rady z dnia 4 maja 2022 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

*Zatwierdzenie oceny planu odbudowy i zwiększania odporności*

Zatwierdza się ocenę zmienionego RRP Bułgarii na podstawie kryteriów przewidzianych w art. 19 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2021/241.

*Artykuł 2*

*Zmiany*

Załącznik do decyzji wykonawczej Rady z dnia 4 maja 2022 r. w sprawie zatwierdzenia oceny planu odbudowy i zwiększania odporności Bułgarii zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszej decyzji.

*Artykuł 3*

*Adresat*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Bułgarii.

Sporządzono w ...

*W imieniu Rady*

*Przewodniczący / Przewodnicząca*

---